Porównanie tłumaczeń Objawienie 2:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― Mający ucho niech usłyszy jak ― Duch mówi ― zgromadzeniom. ― Zwyciężający ― nie doznałby niesprawiedliwości od ― śmierci ― drugiej. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Mający ucho niech usłyszy co Duch mówi zgromadzeniom zwyciężający nie doznałby niesprawiedliwości od śmierci drugiej |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kto ma uszy, niech wysłucha, co Duch ogłasza zgromadzeniom.\* Temu, który zwycięży, druga śmierć\*\* nie wyrządzi szkody.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Mający ucho niech usłyszy, co duch mówi zgromadzeniom. Zwyciężający nie dozna niesprawiedliwości od śmierci drugiej. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Mający ucho niech usłyszy co Duch mówi zgromadzeniom zwyciężający nie doznałby niesprawiedliwości od śmierci drugiej |

1. 1) <x>730 2:7</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>730 20:6</x>; <x>730 21:8</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Śmierć druga to oddzielenie od Boga: <x>730 20:6</x>, 14;<x>730 21:8</x>. [↑](#footnote-ref-4)